靜善根迴向亦復如是善能隨順寂
靜之法譬如真如無有根本善根迴
向亦復如是能入一切无根本法譬
如真如體性無邊善根迴向亦復如
是淨諸衆生其數无邊譬如真如體
性無著善根迴向亦復如是畢竟遠
離一切諸著譬如真如无有障㝵善
根迴向亦復如是除滅一切世間障
㝵譬如真如非世所行善根迴向亦
復如是非諸世間之所能行譬如真
如體性無住善根迴向亦復如是一
切生死皆非所住譬如真如性無所
作善根迴向亦復如是一切所作悉
皆捨離譬如真如體性安住善根迴
向亦復如是安住真實譬如真如與
一切法而共相應善根迴向亦復如
是與諸菩薩聽聞修習而共相應譬
如真如一切法中性常平等善根迴
向亦復如是於諸世間修平等行譬
如真如不離諸法善根迴向亦復如
是盡未來際不捨世間譬如真如一
切法中畢竟無盡善根迴向亦復如
是於諸衆生迴向无盡譬如真如與
一切法無有相違善根迴向亦復如
是不違三世一切佛法譬如真如普
攝諸法善根迴向亦復如是盡攝一

一切法無有相違善根迴向亦復如
是不違三世一切佛法辟如真如普
攝諸法善根迴向亦復如是盡攝一
切衆生善根辟如真如與一切法同
其體性善根迴向亦復如是與三世
佛同一體性辟如真如與一切法不
相捨離善根迴向亦復如是攝持一
切世出世法辟如真如無能映蔽善
根迴向亦復如是一切世間无能映
蔽辟如真如不可動揺善根迴向亦
復如是一切魔業無能動揺辟如真
如性無垢濁善根迴向亦復如是修
菩薩行无有垢濁辟如真如無有變
易善根迴向亦復如是愍念衆生心
無變易辟如真如不可窮盡善根迴
向亦復如是非諸世法所能窮盡辟
如真如性常覺悟善根迴向亦復如
是普能覺悟一切諸法辟如真如不
可失壞善根迴向亦復如是於諸衆
生起勝志願永不失壞辟如真如能
大照明善根迴向亦復如是以大智
光照諸世間辟如真如不可言說善
根迴向亦復如是一切言語所不可
說辟如真如持諸世間善根迴向亦
復如是能持一切菩薩諸行辟如真
如隨世言說善根迴向亦復如是隨

說譬如真如持諸世間善根迴向亦復如是能持一切菩薩諸行譬如真如隨世言說善根迴向亦復如是隨順一切智慧言說譬如真如遍一切法善根迴向亦復如是遍於十方一切佛剎現大神通成等正覺譬如真如無有分別善根迴向亦復如是於諸世間無所分別譬如真如遍一切身善根迴向亦復如是遍十方剎無量身中譬如真如體性无生善根迴向亦復如是方便示生而無所生譬如真如無所不在善根迴向亦復如是十方三世諸佛土中普現神通而無不在譬如真如遍在於夜善根迴向亦復如是於一切夜放大光明施作佛事譬如真如遍在於晝善根迴向亦復如是悉令一切在晝衆生見佛神變演不退輪離垢清淨無空過者譬如真如遍在半月及以一月善根迴向亦復如是於諸世間次第時節得善方便於一念中知一切時譬如真如遍在年歲善根迴向亦復如是住无量劫明了成熟一切諸根皆令圓滿譬如真如遍成壞劫善根迴向亦復如是住一切劫清淨無染教化衆生咸令清淨譬如真如盡未來

令圓滿辟如真如遍成壞刧善根迴
向亦復如是住一切刧清淨無染教
化衆生咸令清淨辟如真如盡未来
際善根迴向亦復如是盡未来際修
諸善薩清淨妙行成滿大願無有退
轉辟如真如遍住三世善根迴向亦
復如是令諸衆生於一刹那見三世
佛未曾一念而有捨離辟如真如遍
一切處善根迴向亦復如是超出三
界周行一切悉得自在辟如真如住
有無法善根迴向亦復如是了達一
切有无之法畢竟清淨辟如真如體
性清淨善根迴向亦復如是能以方
便集助道法淨治一切諸菩薩行辟
如真如體性明潔善根迴向亦復如
是令諸善薩悉得三昧明潔之心辟
如真如體性無垢善根迴向亦復如
是遠離諸垢滿足一切諸清淨意辟
如真如無我我所善根迴向亦復如
是以无我我所清淨之心充滿十方
諸佛國土辟如真如體性平等善根
迴向亦復如是獲得平等一切智智
照了諸法離諸癡翳辟如真如超諸
數量善根迴向亦復如是與超數量
一切智乗大力法藏而同止住與遍
十方一切世界廣大法雲辟如真如

數量善根迴向亦復如是與超數量
一切智乘大力法藏而同止住與遍
十方一切世界廣大法雲辟如真如
平等安住善根迴向亦復如是發生
一切諸菩薩行平等住於一切智道
辟如真如遍住一切諸衆生界善根
迴向亦復如是滿足無㝵一切種智
於衆生界悉現在前辟如真如无有
分別普住一切音聲智中善根迴向
亦復如是具足一切諸言音智能普
示現種種言音開示衆生辟如真如
永離世間善根迴向亦復如是普使
衆生永出世間辟如真如體性廣大
善根迴向亦復如是悉能受持去来
今世廣大佛法恒不忘失勤修一切
菩薩諸行辟如真如無有間息善根
迴向亦復如是為欲安處一切衆生
於大智地於一切劫修菩薩行无有
間息辟如真如體性寬廣遍一切法
善根迴向亦復如是淨念无㝵普攝
一切寬廣法門辟如真如遍攝群品
善根迴向亦復如是證得無量品類
之智修諸菩薩真實妙行辟如真如
無所取著善根迴向亦復如是於一
切法皆無所取除滅一切世間取著
普令清淨辟如真如體性不動善根

無所取著善根迴向亦復如是於一
切法皆無所取除滅一切世間取著
善令清淨譬如真如體性不動善根
迴向亦復如是安住普賢圓滿行願
畢竟不動譬如真如是佛境界善根
迴向亦復如是令諸衆生滿足一切
大智境界滅煩惱境悉令清淨譬如
真如無能制伏善根迴向亦復如是
不為一切衆魔事業外道邪論之所
制伏譬如真如非是可修非不可修
善根迴向亦復如是捨離一切妄想
取著於修不修无所分別譬如真如
無有退捨善根迴向亦復如是常見
諸佛發菩提心大誓莊嚴永无退捨
譬如真如普攝一切世間言音善根
迴向亦復如是能得一切差別言音
神通智慧普發一切種種言辭譬如
真如於一切法無所希求善根迴向
亦復如是令諸衆生乘普賢乘而得
出離於一切法無所貪求譬如真如
住一切地善根迴向亦復如是令一
切衆生捨世間地住智慧地以普賢
行而自莊嚴譬如真如无有斷絶善
根迴向亦復如是於一切法得無所
畏隨其類音處處演說無有斷絶譬
如真如捨離諸漏善根迴向亦復如

根迴向亦復如是於一切法得無所
畏隨其類音處處演說無有斷絶譬
如真如捨離諸漏善根迴向亦復如
是令一切衆生成就法智了達於法
圓滿菩提無漏功德譬如真如無有
少法而能壞亂令其少分非是覺悟
善根迴向亦復如是普令開悟一切
諸法其心無量遍周法界譬如真如
過去非始未來非末現在非異善根
迴向亦復如是為一切衆生新新恒
起菩提心願普使清淨永離生死譬
如真如於三世中無所分別善根迴
向亦復如是現在念念心常覺悟過
去未來皆悉清淨譬如真如成就一
切諸佛菩薩善根迴向亦復如是發
起一切大願方便成就諸佛廣大智
慧譬如真如究竟清淨不與一切諸
煩惱俱善根迴向亦復如是能滅一
切衆生煩惱圓滿一切清淨智慧佛
子菩薩摩訶薩如是迴向時得一切
佛刹平等普嚴淨一切世界故得一
切衆生平等普為轉无㝵法輪故得
一切菩薩平等普出生一切智願故
得一切諸佛平等觀察諸佛體无二
故得一切法平等普知諸法性无易
故得一切世閒平等以方便智善觧

得一切諸佛平等觀察諸佛體无二
故得一切法平等普知諸法性无易
故得一切世間平等以方便智善解
一切語言道故得一切菩薩行平等
隨種善根盡迴向故得一切時平等
勤修佛事於一切時無斷絶故得一
切業果平等於世出世所有善根皆
無染著咸究竟故得一切佛自在神
通平等隨順世間現佛事故佛子是
為菩薩摩訶薩第八真如相迴向菩
薩摩訶薩住此迴向證得無量清淨
法門能為如来大師子吼自在无畏
以善方便教化成就無量菩薩於一
切時未曾休息得佛無量圓滿之身
一身充遍一切世界得佛无量圓滿
音聲一音開悟一切衆生得佛無量
圓滿之力一毛孔中普能容納一切
國土得佛無量圓滿神通置諸衆生
於一塵中得佛无量圓滿解脫於一
衆生身示現一切諸佛境界成等正
覺得佛無量圓滿三昧一三昧中普
能示現一切三昧得佛無量圓滿辯
才說一句法窮未来際而不可盡悉
除一切衆生疑惑得佛无量圓滿衆
生具佛十力盡衆生界示成正覺佛
子是為菩薩摩訶薩以一切善根順

除一切衆生疑惑得佛无量圓滿衆
生具佛十力盡衆生界亦成正覺佛
子是為菩薩摩訶薩以一切善根順
真如相迴向尒時金剛幢菩薩承佛
威力普觀十方而說頌言

菩薩志樂常安住　正念堅固離癡惑
其心善軟恒清涼　積集無邊功德行
菩薩謙順無違逆　所有志願悉清淨
已得智慧大光明　善能照了一切業
菩薩思惟業廣大　種種差別甚希有
決意修行無退轉　以此饒益諸群生
諸業差別無量種　菩薩一切勤修習
隨順衆生不違意　普令心淨生歡喜
已昇調御人尊地　離諸熱惱心無㝵
於法於義悉善知　為利群生轉勤習
菩薩所修衆善行　無量无數種種別
於彼一切分別知　為利群生故迴向
以妙智慧恒觀察　究竟廣大真實理
斷諸有處悉无餘　如彼真如善迴向
譬如真如遍一切　如是普攝諸世間
菩薩以此心迴向　悉令衆生無所著
菩薩願力遍一切　譬如真如無不在
若見不見念悉周　悉以功德而迴向
夜中隨住晝亦住　半月一月亦隨住
若年若劫悉住中　真如如是行亦然
所有三世及剎土　一切衆生與諸法

夜中隨住晝亦住　半月一月亦隨住
若年若劫悉住中　真如如是行亦然
所有三世及剎土　一切衆生與諸法
悉住其中無所住　以如是行而迴向
辟如真如本自性　菩薩如是發大心
真如所在無不在　以如是行而迴向
辟如真如本自性　其中未曾有一法
不得自性是真性　以如是業而迴向
如真如相業亦尒　如真如性業亦尒
如真如性本真實　業亦如是同真如
辟如真如無邊際　業亦如是無有邊
而於其中無縛著　是故此業得清淨
如是聰慧真佛子　志願堅固不動搖
以其智力善通達　入於諸佛方便藏
覺悟法王真實法　於中无著亦无縛
如是自在心無㝵　未曾見有一法起
如来法身所作業　一切世間如彼相
說諸法相皆无相　知如是相是知法
菩薩住是不思議　於中思議不可盡
入此不可思議處　思與非思皆寂滅
如是思惟諸法性　了達一切業差別
所有我執皆除滅　住於功德無能動
菩薩一切業果報　悉為無盡智所印
如是无盡自性盡　是故無盡方便滅
菩薩觀心不在外　亦復不得在於內
知其心性無所有　我法皆離永寂滅

如是无盡自性盡　是故無盡方便滅
菩薩觀心不在外　亦復不得在於内
知其心性無所有　我法皆離永寂滅
彼諸佛子如是知　一切法性常空寂
無有一法能造作　同於諸佛悟无我
了知一切諸世間　悉與真如性相等
見是不可思議相　是則能知无相法
若能住是甚深法　常樂修行菩薩行
為欲利益諸群生　大誓莊嚴無退轉
是則超過於世間　不起生死妄分別
了達其心如幻化　勤修衆行度群生
菩薩正念觀世間　一切皆從業緣得
為欲救度修諸行　普攝三界无遺者
了知衆生種種異　悉是想行所分別
於此觀察悉明了　而不壞於諸法性
智者了知諸佛法　以如是行而迴向
哀愍一切諸衆生　令於實法正思惟

大方廣佛華嚴經卷第三十

大方廣佛華嚴經卷第三十 新譯 平

于闐國三藏實叉難陀譯

十迴向品第二十五之八

佛子何者是菩薩摩訶薩真如相迴
向佛子此菩薩摩訶薩正念明了其
心堅住遠離迷惑專意修行深心不
動成不壞業趣一切智終不退轉志
求大乘勇猛無畏植諸德本普安世
間生勝善根修白淨法大悲增長心
寶成就常念諸佛護持正法於菩薩
道信樂堅固成就無量淨妙善根勤
修一切功德智慧為調御師生衆善
法以智方便而為迴向菩薩尒時慧
眼普觀所有善根無量无邊其諸善
根修集之時若求緣若辦具若治淨
若趣入若專勵若起行若明達若精
審若開示如是一切有種種門種種
境種種相種種事種種分種種行種
種名字種種分別種種出生種種修
習其中所有一切善根悉是趣向十
力乘心之所建立皆悉迴向一切種
智唯一無二以諸善根如是迴向所
謂願得圓滿無㝵身業修菩薩行願
得清淨無㝵口業修菩薩行願得成
就无㝵意業安住大乘願得圓滿無

智唯一無二以諸善根如是迴向所
謂願得圓滿無㝵身業修菩薩行願
得清淨無㝵口業修菩薩行願得成
就无㝵意業安住大乘願得圓滿無
障㝵心淨修一切諸菩薩行願起無
量廣大施心周給無邊一切衆生願
於諸法心得自在演大法明无能障
蔽願得明達一切智處發菩提心普
照世間願常正念三世諸佛諦想如
来常現在前願住圓滿增上志樂遠
離一切諸魔怨敵願得安住佛十力
智普攝衆生无有休息願得三昧遊
諸世界而於世間無所染著願住諸
世界无有疲猒教化衆生恒不休息
願起无量思慧方便成就菩薩不思
議道願得諸方不迷惑智悉能分別
一切世間願得自在神通智力於一
念中悉能嚴淨一切國土願得普入
諸法自性見一切世間悉皆清淨願
得生起無差別智於一剎中入一切
剎願以一切剎莊嚴之事顯示一切
教化無量无邊衆生願於一佛剎中
示無邊法界一切佛剎悉亦如是願
得自在大神通智普能往詣一切佛
土佛子菩薩摩訶薩以諸善根願得
莊嚴一切佛國願得周遍一切世界

得自在大神通智普能往詣一切佛
土佛子菩薩摩訶薩以諸善根願得
莊嚴一切佛國願得周遍一切世界
願得成就智慧觀察如為已身如是
迴向如是而為一切衆生所謂願一
切衆生永離一切地獄畜生閻羅王
趣願一切衆生除滅一切障㝵之業
願一切衆生得周普心平等智慧願
一切衆生於怨於親等心攝受皆令
安樂智慧清淨願一切衆生智慧圓
滿淨光普照願一切衆生思慧成滿
了真實義願一切衆生以淨志樂趣
求菩提獲無量智願一切衆生普能
顯示安隱住處佛子菩薩摩訶薩恒
以善心如是迴向為令一切衆生遍
清涼雲霔法雨故為令一切衆生常
值福田勝境界故為令一切衆生皆
能善入菩提心藏自護持故為令一
切衆生離諸蓋纏善安住故為令一
切衆生皆獲无㝵神通智故為令一
切衆生得自在身普示現故為令一
切衆生成就㝡勝一切種智普興利
益無空過故為令一切衆生普攝群
品令清淨故為令一切衆生皆能究
竟一切智故為令一切衆生心不動
搖無障㝵故佛子菩薩摩訶薩見可

品令清淨故為令一切衆生皆能究
竟一切智故為令一切衆生心不動
搖無障导故佛子菩薩摩訶薩見可
愛樂國土園林草木花果名香上服
珎寶財物諸莊嚴具或見可樂村邑
聚落或見帝王威德自在或見住處
離諸諠雜見是事已以方便智精勤
修習出生無量勝妙功德為諸衆生
勤求善法心无放逸廣集衆善猶如
大海以無盡善普覆一切為衆善法
所依之處以諸善根方便迴向而無
分別開示无量種種善根智常觀察
一切衆生心恒憶念善根境界以等
真如平等善根迴向衆生無有休息
菩薩尒時以諸善根如是迴向所謂
願一切衆生得諸如來可愛樂見見
法真性平等平等无所取著圓滿清
淨願一切衆生見諸如來甚可愛樂
圓滿供養願一切衆生往生一切無
諸煩惱甚可愛樂清淨佛剎願一切
衆生得見諸佛可愛樂法願一切衆
生常樂護持一切菩薩可愛樂行願
一切衆生得善知識可愛樂眼見無
所导願一切衆生常見一切可愛樂
物無有違逆願一切衆生證得一切
可愛樂法而勤護持願一切衆生於一

所㝵願一切衆生常見一切可愛樂
物無有違逆願一切衆生證得一切
可愛樂法而勤護持願一切衆生於一
切佛可樂法中得淨光明願一切衆
生修諸菩薩一切能捨可愛樂心願
一切衆生得無所畏能說一切可愛
樂法願一切衆生得諸菩薩極可愛
樂甚深三昧願一切衆生得諸菩薩
甚可愛樂陁羅尼門願一切衆生得
諸菩薩甚可愛樂善觀察智願一切
衆生能現菩薩甚可愛樂自在神通
願一切衆生能於諸佛大衆會中說
可愛樂甚深妙法願一切衆生能以
方便開示演說甚可愛樂差別之句
願一切衆生常能發起甚可愛樂平
等大悲願一切衆生念念發起甚可
愛樂大菩提心常令諸根歡喜悅預
願一切衆生能入一切甚可愛樂諸
如来家願一切衆生得可愛樂能調
伏行調伏衆生無有休息願一切衆
生得諸菩薩甚可愛樂无盡辯才演
說諸法願一切衆生於不可說不可
說刧住於一切可樂世界教化衆生
心無猒倦願一切衆生以無量方便
普能悟入甚可愛樂諸佛法門願一
切衆生得可愛樂无㝵方便知一切

心無猒倦願一切衆生以無量方便
普能悟入甚可愛樂諸佛法門願一
切衆生得可愛樂无㝵方便知一切
法無有根本願一切衆生得可愛樂
離貪欲際知一切法畢竟無二斷一
切障願一切衆生得可愛樂離貪欲
際知一切法平等真實願一切衆生
具足成滿一切菩薩甚可愛樂無戲
論法願一切衆生得金剛藏精進之
心成可愛樂一切智道願一切衆生
具可愛樂無㝵善根摧伏一切煩惱
怨敵願一切衆生得可愛樂一切智
門普於世間現成正覺佛子菩薩摩
訶薩修習如是諸善根時得智慧明
為善知識之所攝受如来慧日明照
其心永滅癡冥勤修正法入諸智業
善學智地流布善根充滿法界以智
迴向盡諸菩薩善根源底以智深入
大方便海成就無量廣大善根佛子
菩薩摩訶薩以此善根如是迴向所
謂不著世間不取衆生其心清淨無
所依止正念諸法離分別見不捨一
切佛自在慧不違三世一切諸佛正
迴向門隨順一切平等正法不壞如
来真實之相等觀三世無衆生相善
[illegible]

迴向門隨順一切平等正法不壞如
来真實之相等觀三世無衆生相善
順佛道善說於法深了其義入寂勝
地悟真實法智慧圓滿信樂堅固雖
善修正業而知業性空了一切法皆
如幻化知一切法無有自性觀一切
義及種種行隨世言說而无所著除
滅一切執著因緣知如實理觀諸法
性皆悉寂滅了一切法同一實相知
諸法相不相違背與諸菩薩而共同
止修行其道善攝衆生入去来今一
切菩薩迴向之門於諸佛法心无驚
怖以無量心令諸衆生普得清淨於
十方世界不起執取我我所心於諸
世間無所分別於一切境界不生染
著勤修一切出世間法於諸世間无
取無依於深妙道正見牢固離諸妄
見了真實法辟如真如遍一切處無
有邊際善根迴向亦復如是遍一切
處无有邊際辟如真如真實為性善
根迴向亦復如是了一切法真實為
性辟如真如恒守本性無有改變善
根迴向亦復如是守其本性始終不
改辟如真如以一切法無性為性善
根迴向亦復如是了一切法無性為
性辟如真如無相為相善根迴向亦

攺辟如真如以一切法無性為性善
根迴向亦復如是了一切法無性為
性辟如真如無相為相善根迴向亦
復如是了一切法无相為相辟如真
如若有得者終無退轉善根迴向亦
復如是若有得者於諸佛法永不退
轉辟如真如一切諸佛之所行處善
根迴向亦復如是一切如来所行之
處辟如真如離境界相而為境界善
根迴向亦復如是離境界相而為三
世一切諸佛圓滿境界辟如真如能
有安立善根迴向亦復如是悉能安
立一切衆生辟如真如性常隨順善
根迴向亦復如是盡未来劫隨順不
斷辟如真如無能測量善根迴向亦
復如是等虚空界盡衆生心無能測
量辟如真如充滿一切善根迴向亦
復如是一刹那中普周法界辟如真
如常住無盡善根迴向亦復如是究
竟無盡辟如真如無有比對善根迴
向亦復如是普能圓滿一切佛法無
有比對辟如真如體性堅固善根迴
向亦復如是體性堅固非諸惑惱之
所能沮辟如真如不可破壞善根迴
向亦復如是一切衆生不能損壞辟
如真如照明為體善根迴向亦復如

所能沮辟如真如不可破壞善根迴
向亦復如是一切衆生不能損壞辟
如真如照明為體善根迴向亦復如
是以普照明而為其性辟如真如無
所不在善根迴向亦復如是於一切
處悉無不在辟如真如遍一切時善
根迴向亦復如是遍一切時辟如真
如性常清淨善根迴向亦復如是住
於世間而體清淨辟如真如於法無
㝵善根迴向亦復如是周行一切而
无所㝵辟如真如為衆法眼善根迴
向亦復如是能為一切衆生作眼辟
如真如性無勞倦善根迴向亦復如
是修行一切菩薩諸行恒無勞倦辟
如真如體性甚深善根迴向亦復如
是其性甚深辟如真如无有一物善
根迴向亦復如是了知其性無有一
物辟如真如性非出現善根迴向亦
復如是其體微妙難可得見辟如真
如離衆垢翳善根迴向亦復如是慧
眼清淨離諸癡翳辟如真如性無與
等善根迴向亦復如是成就一切諸
菩薩行最上无等辟如真如體性寂
靜善根迴向亦復如是善能隨順寂
靜之法辟如真如無有根本善根迴
向亦復如是能入一切无根本法辟